

**KLEINES WÖRTERBUCH FÜR MITARBEITENDE
IN DER TEXTILINDUSTRIE**



DEUTSCH	ENGLISCH	UKRAINISCH	RUSSISCH	TÜRKISCH
WILLKOMMEN	WELCOME	ЛАСКАВО ПРОСИМО	ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ	HOŞ GELDİNİZ
DIE FASERSTOFFE die Baumwolle die Chemiefaser die Faser das Leinen die Naturfaser pflanzlich der Polyester die Schurwolle die Seide tierisch	FIBRES cotton chemical fibre fibre linen natural fibre vegetable polyester pure wool silk animal	ВОЛОКНА бавовна хімічне волокно волокно льняне полотно натуральне волокно растительного походження поліестер чиста вовна шовк тваринного походження	ВОЛОКНА хлопок искусственное волокно волокно лен натуральное волокно растительного происхождения полиэстер рунная шерсть шелк животного происхождения	ELYAF pamuk kimyasal elyaf elyaf keten doğal elyaf bitkisel polyester kırkım yünü ipek hayvansal
DIE MIKROSKOPIE das Brennverhalten die Chemikalie die Faserprobe der Geruch die Längsansicht die Löslichkeit das Mikroskop der Objektträger der Querschnitt die Vergrößerung	MICROSCOPY burning behaviour chemical fibre sample odour longitudinal view solubility microscope slide cross-section magnification	МІКРОСКОПІЯ характеристики горіння хімікалій зразок волокна запах поздовжній вид розчинність мікроскоп предметне скло поперечний розріз збільшення	МИКРОСКОПИЯ характеристика горения химикат образец волокна запах поздольный вид растворимость микроскоп предметное стекло поперечное сечение увеличение	MİKROSKOPİ yanma davranışı kimyasal elyaf numunesi koku uzunlamasına görünüm çözünürlük mikroskop lam kesit büyütme
DIE WEBEREIVORBEREITUNG die Bänder die Bandlänge bäumen der Expansionskamm die Fadenbremsen das Fadenkreuz die Fadenschar die Fadenzahl das Gatter das Gelese der Kettbaum die Kettbaumbreite die Kreuzschnur schären schlichten spulen trocknen umbäumen zetteln	WEAVING PREPARATION tapes tape length to beam expansion comb yarn tensioner lease thread thread count creel lease warp beam warp beam width cross cord to warp to size to reel / spool to dry to rebeam to warp	ПІДГОТОВКА ДО ТКАЦТВА стрічки довжина стрічки навивати основу розсувний рядок регулятор натяжіння нитки перехрестя ниток пучок паралельних ниток кількість ниток шпулярник ниткороздільник навій ширина навою поперечний шнур снувати шліхтовати намотувати сушити перевивати основу навивати основу	ПОДГОТОВКА К ТКАЧЕСТВУ ленточки длина ленты навивать раздвигной рядок нитенатяжители ценовый крест свод нитей плотность нитей катушечная рамка скрещивание нитей навой ширина навоя ценовой шнур сновать шлихтовать наматывать на шпулю сушить перевивать основу сновать	DOKUMA HAZIRLIĞI bantlar bant uzunluğu levende yerleştirmek genleştirme tarağı iplik gerdirici çapraz alma iplik şeridi iplik sayısı çağlık çapraz alma çözgü levendi çözgü levendi eni çapraz büküm/iplik çözgü oluşturmak haşıllama makaraya sarmak kurutmak levend değiştirme çözgü oluşturmak
DIE WEBEREI die Bindung die Exzentermaschine die Flottierung die Hebung die Jacquardmaschine der Kettbaum die Kette der Kettfadenbruch die Kettfadendichte die Kettfadenspannung der Kettfadenwächter die Lamellen die Litze die Musterung das Patronenpapier der Rapport der Regulator das Riet der Schaft die Schaftmaschine die Schweberei der Schuss der Schussfadenbruch der Schussfadeneintrag der Warenbaum das Webblatt die Webmaschine	WEAVING weaving eccentric weaving machine floating lifting jacquard machine warp beam warp warp thread break warp thread density warp thread tension warp thread stop motion droppers strand specification / pattern squared paper pattern repeat regulator sley heald frame dobby mechanism scarf weaving weft weft thread break weft inlay thread cloth roller reed loom	ТКАЦТВО плетіння ексцентриковий верстат протяжка рихлення жакардовий верстат навій основа обрив основної нитки товщина основної нитки натяжіння основної нитки основоспостерігач ламельі пасмо, стрічка виготовлення зразків картриджний папір нанесення фарби за узором регулятор бердо ремизка ремизна каретка плетіння шарфів утік обрив утокової нитки проведення утокової нитки рулон текстильного волокна бердо ткацького верстата ткацький верстат	ТКАЧЕСТВО плетение эксцентриковая машина накладная нить разрыхление жакардовая машина навой основа обрыв основной нити плотность по основе напряжение основных нитей основонаблюдатель ламели галево, лица выработка образцов канвовая бумага раппорт регулятор рядок ремизка ремизоподъемная каретка производство тканых шалей уток обрыв уточной нити прокладывание уточной нити рулон текстильного полотна бердо ткацкий станок	DOKUMA bağlama eksantrik makinesi yüzdürme kaldırma jakar makinesi çözgü levendi çözgü çözgü ipliği kopması çözgü ipliği yoğunluğu çözgü ipliği gerilimi çözgü ipliği durdurma noktası lameller kat desen kalıp çıkartma kâğıdı işleme motifi regülatör gücü gücü teli çerçevesi armür makinesi şal dokuma atki atki ipliği kopması atki ipliği takma kumaş roliği dokuma tarağı dokuma tezgâhı
FLECHTEN das Flachgeflecht die Flachmaschine das Flechtwerk die Flügelräder das Geflecht der Klöppel die Kreuzspule das Rundgeflecht die Scheibenspule verkreuzen verschlingen	BRAIDING flat braiding braiding machine braiding impellers braid lace bobbin cross-wound cone round braid flanged bobbin to cross right / left to interlace	В'ЯЗАННЯ пласке в'язання в'язальний верстат в'язаний виріб робочі колеса плетений виріб коклюшка шпуля для перехресного намотування кругле плетіння фланцева шпуля перехрещувати сплітати	ПЛЕТЕНИЕ плоское плетение плетельная машина плетельное изделие крыльчатки плетельное изделие веретено шпуля крестовой мотки круглое плетение фланцевая шпуля скрещивать кеттлеть	ÖRME düz örgü örgü makinesi örgü kanatlı çarklar örgü bobin çapraz bobin yuvarlak örgü flanşlı bobin çaprazlama dolama
DIE MASCHENWARE abwerfen einschwingen flachstricken der Fuß das Gestricke das Kettengewirke der Kopf die Kuliertiefe das Kulierwirken die Legebarre die Legung die linke / rechte Masche der Maschenfuß der Maschenkopf die Maschenreihe das Maschenstäbchen die Maschenware die Nadel das Nadelbett das Nadelpapier das Nadelschloss das Rundstricken der Schenkel stricken wirken die Zungennadel	KNITTED FABRIC to press off (loops) to backward swing to knit flat base / slider butt weft-knitted fabrics warp-knitted fabrics top weft depth weft knitting guide bar lap left / right stitch foot of a loop head of a loop row of stitches wale knitted fabric needle needle bed needle paper needle closure circular knitting sides / legs to knit to knit (machine knitting) latch needle	ТРИКОТАЖНИЙ ВИРІБ скинути після в'язання встановлюватися в'язати гладдю основа трикотажний виріб основов'язальний трикотаж головка глибина згинання нитки в'язання кулірного трикотажу напрямна планка основоспостерігача укладання ліва / права петля ніжка петлі дужка петлі петельний ряд петельний стовпчик трикотажні вироби голка голкова фонтура голковий папір замок голки кругове в'язання дуга петлі в'язати спицями / на машині в'язати трикотажний виріб язичкова голка	ТРИКОТАЖНОЕ ИЗДЕЛИЕ сорвать устанавливаться вязать гладью ножка трикотажное изделие основовязанный трикотаж головка глубина изгиба нити производство кулирного трикотажа ушковая гребенка кладка изнаночная / лицевая петля ножка петли головка петли петельный ряд петельный столбик трикотажное изделие игла фонтура игльная бумага игольный замок круговое вязание дужка петли вязать трикотажные изделия язычковая игла	TRİKO atma içeri dönme düz örme ayak atklı örgü çözgüülü örgü üst atki derinliği atklı örgü kilavuz çubuğu vatka sağ / sol ilmek hav ayağı hav kafası hav sırası fitil triko iğne iğneli yatak iğneli kağıt iğne kilidi yuvarlak örme kol örmek dokumak kancalı iğne
DER VLIESTOFF der Horizontalleger die Krempel der Kreuzleger der Luftstrom die meltblowing Anlage die Nadelverfestigung die Schaumverfestigung schneiden die Vliesbildung die Vliesdicke die Vliesverfestigung der Warenspeicher die Wasserstrahlverfestigung	NONWOVEN MATERIAL horizontal guide card cross-lapper air flow melt blowing machine needle punching foam bonding to cut nonwoven formation nonwoven thickness nonwoven consolidation storage (J-boxes) hydroentanglement	НЕТКАНИЙ МАТЕРІАЛ "нетканый гребинчастый перетворювач" кардочесальна машина "діагональний гребинчастый перетворювач" потік повітря установка для видування розплаву ущільнення перфорацією ущільнення піною різати формування нетканого матеріалу товщина нетканого матеріалу ущільнення нетканого матеріалу тканинний компенсатор гідрозчеплення	НЕТКАНИЙ МАТЕРИАЛ горчосальный раскладчик прочеса чесальная машина диагональный раскладчик прочеса воздушный поток установка для выдува расплава уплотнение перфорацией уплотнение пеной резать формирование нетканого материала толщина нетканого материала уплотнение нетканого материала тканекомпенсатор гидросплетение	NONWOVEN yatay bağlayıcı tarak makinesi çapraz bağlayıcı hava akımı eriyik üfleme tesisi iğne zimbası körpükle sertleştirme kesmek keçe oluşumu keçe kalınlığı keçe sertleştirme mal deposu su jetiyle sertleştirme
DAS TUFTING der Flor die Florhöhe das Grundmaterial	TUFTING pile pile height backing	ТАФТИНГ ворс висота ворсу матеріал основи	ТАФТИНГ ворс высота ворса материал основы	TAFTING hav hav yüksekliği zemin malzeme

DEUTSCH	ENGLISCH	UKRAINISCH	RUSSISCH	TÜRKISCH
WILLKOMMEN	WELCOME	ЛАСКАВО ПРОСИМО	ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ	HOŞ GELDİNİZ
DIE VEREDLUNG das Chassis dämpfen der Flottenauftrag das Flottenverhältnis das Gegenstromprinzip das Netzmittel die Rakel die Temperatur das Wasser	FINISHING chassis to steam bath application bath ratio counterflow principle wetting agent doctor blade temperature water	ОБРОБКА куб для апертури обробити парюю використання ванни модуль ванни принцип протитечії засіб для просочення ракель температура вода	ОТДЕЛКА ванна для краски декатировать использование ванны модуль ванны принцип противотока пропитывающее средство ракля температура вода	TERBİYE şasi buharlama boya banyosu uygulama boya banyosu oranı ters akış prensibi üzeyaktif madde rakle sıcaklık su
DIE APPRETUR anstoßen die Hochveredlung kalandern scheren schleifen	DRESSING to felt high-grade finishing / permanent finish to calender to crop to loop	АПРЕТУРА валяти високоякісна обробка каландрувати обрізати шліфувати	АПРЕТИРОВАНИЕ валеть высококачественная отделка пропускать через каландр срезать шлифовать	APRELEME birleştirmek reçine terbiyesi kalandırlama kesme taşlama
DIE BESCHICHTUNG beschichten kaschieren laminieren	COATING to coat to bond to laminate	ПОКРИТТЯ покривати каширувати ламінувати	ПОКРЫТИЕ наносить покрытие кашировать ламинировать	KAPLAMA kaplamak kaşelemek lamine etmek
DIE VORBEHANDLUNG bleichen entschluchten mercerisieren schlichten sengen thermofixieren waschen	PRETREATMENT to bleach to desize to mercerise to size to singe to thermofix to wash	ПОПЕРЕДНЯ ОБРОБКА відбілювати розшлітовувати мерсеризувати шліхтувати обпалювати робити термофіксацію мити	ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ОБРАБОТКА отбеливать расшлиховывать мерсеризировать шлихтовать опаливать проводить термическую фиксацию мыть	ÖN İŞLEM ağartmak haşıl sökmek merserize etmek haşillama uçları yakmak termofiksaj uygulamak yıkamak
FÄRBen der Farbstoff die Farbstoffklasse die Farbbechtheit die Waschichtigkeit die Lichtechtheit die Reibecktheit die Schweißbechtheit das Pigment wasserlöslich	DYEING dye dye class colourfastness fastness to washing lightfastness rubbing fastness fastness to perspiration pigment water soluble	ФАРБУВАННЯ барвник клас барвника стійкість кольору стійкість до впливу води світлостійкість стійкість до стирання стійкість до поту пігмент розчинний у воді	ОКРАШИВАНИЕ краситель класс красителя стойкость цвета стойкость к действию воды светостойкость стойкость к истиранию стойкость к действию пота пигмент водорастворимый	BOYAMA boya boya sınıfı renk haslığı yıkama haslığı ışık haslığı sürtme haslığı ter haslığı pigment suda çözünür
DRUCKEN auswaschen der Binder die Druckpaste die Druckwalze fixieren der Flachfilmdruck die Hilfsmittel der Rotationsdruck der Siebdruck die Tinte der Verdicker	PRINTING to wash out binder printing paste print roll to fix flat screen printing auxiliaries rotary printing silk-screen printing ink thickener	ДРУК вимити сполучна речовина друкарська паста ролик для друку фіксувати друк за допомогою плоских плівок допоміжний засіб ротацийний друк трафаретний друк чорнило / рідка фарба згущувач	ПЕЧАТЬ выстирать связующее печатная краска печатный валик закреплять печать плоскими сетчатыми шаблонами вспомогательное средство ротационная печать печать сетчатыми шаблонами жидкая краска загуститель	BASKI yıkararak çıkarmak bağlayıcı baskı patı baskı silindiri sabitleme düz film baskı yardımcı gereçler döner baskı serigrafi mürekkep koyulaştırıcı
TROCKNEN der Infrarottrockner der Kontakttrockner der Zylindertrockner	DRYING infrared dryer contact dryer cylinder dryer	СУШІННЯ інфрачервона сушарка контактна сушарка циліндрична сушарка	СУШКА инфракрасная сушилка контактная сушилка сушильный барабан	KURUTMA kızılıtösi kurutucu kontak kurutucu silindir kurutucu
DAS WERKZEUG der Einzughaken die Fühlerlehre das Rietmesser die Zange der Inbusschlüssel der Maulschlüssel / Schraubenschlüssel	TOOL pull-in hook sensor gauge reed hook pliers Allen key spanner / wrench	ІНСТРУМЕНТ гачок для витягування нитки сенсорний щуп проборний гачок щипці шестигранний ключ гайковий ключ / розвідний ключ	ИНСТРУМЕНТ втягивающий крючок измерительный щуп проборный крючок клещи шестигранный ключ гаечный ключ с открытым зевом	TAKIM besleme kancası kalınlık mastarı dokuma tarağı bıçağı pense alyan anahtarı açık ağızlı anahtar / cıvata anahtarı
DIE MASCHINE der Apparat der Baumfärbeapparat das Chassis der Foulard die Haspelkufe der Jet der Jigger der Kontakttrockner der Overflow die Walze die Warenschauanlage	MACHINE apparatus beam dyeing apparatus chassis Foulard winch vat jet jigger contact dryer overflow roll cloth inspection system	МАШИНА апарат апарат для фарбування на навої куб для апертури машина для плюсовання фарбувальна барка фарбувальний ежекторний апарат роликова фарбувальна машина контактна сушарка переповнення валик система перевірки товару	МАШИНА аппарат аппарат для покраски на новях ванна для краски плюсовая машина красильная барка красильный ежекторный аппарат ворсовая машина контактная сушилка переполнение ролл установка проверки товара	MAKİNE arat levend boyama aparatı şasi fular makinesi haspel teknesi jet jigger makinesi kontak kurutucu taşar yıkama merdane mal inceleme sistemi
MASCHINENTECHNISCHE PROZESSE die Armature die Datenverarbeitungsanlage das Getriebe der Hilfs- und Schmierstoff die Hydraulik die indirekte Wärmeübertragung die Inspektion die Instandhaltung die Instandsetzung der Kunststoff lehren die Mess- Steuer und Regeleinheit messen der Messschieber das Metall die Pneumatik die Prüfprotokolle der Regelkreis	MACHINE PROCESSES valve / fitting data processing system gear consumables and lubricant hydraulics indirect heat transfer inspection maintenance repair plastic to gauge instrumentation and control unit to measure Vernier calliper metal pneumatics test records control circuit	МАШИННІ ПРОЦЕСИ арматура система обробки даних редуктор допоміжний і змашувальний матеріал гідравліка непряма передача тепла інспекційний контроль технічне обслуговування ремонт пластик калібрувати блок вимірювання, керування та регулювання вимірювати штангенциркуль метал пневматика протокол перевірки контур керування	МАШИННЫЕ ПРОЦЕССЫ арматура устройство обработки данных редуктор вспомогательный и смазочный материал гидравлика косвенная теплопередача инспектирование техническое обслуживание ремонт пластик калибровать измерительный, управляющий и регулирующий блок измерить штангенциркуль металл пневмосистема протокол испытаний регулирующий контур	MEKANİK PROSESLER armatür veri işleme sistemi dişli kutusu yardımcı maddeler ve yağlama maddeleri hidrolik dolaylı ısı transferi denetim bakım onarım sentetik madde öğretmek ölçüm, kumanda ve regülasyon birimi ölçmek sürgülü kumpas metal pnömatik test protokolleri kontrol döngüsü
WEITERE WÖRTER:				



FÜR UNTERNEHMEN

➔ Haben Sie noch Fragen?

Von Ansprechpartnern bis Zugangsbedingungen: Das NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge steht Ihnen bei konkreten Fragen zur Arbeitsmarktintegration von Geflüchteten gerne zur Verfügung. Viele hilfreiche Informationen dazu finden Sie in unseren FAQs: www.nuif.de/faq sowie auf unserer Webseite: www.nuif.de/medien. Tauschen Sie sich mit anderen Unternehmen aus Ihrer Branche und in Ihrer Nähe zu aktuellen Fragestellungen und Herausforderungen aus und profitieren Sie von konkreten Praxistipps zur Integration von Menschen mit Fluchthintergrund in den deutschen Arbeitsmarkt.

WERDEN SIE MITGLIED IM NETZWERK!
Sie wollen mehr erfahren?
www.nuif.de/registrieren



Die Textilakademie NRW ist ein einem bundesweit einmaliges, branchenorientiertes Aus- und Weiterbildungszentrum, das vom Verband der Nordwestdeutschen Textil- und Bekleidungsindustrie e.V. und vom Verband der Rheinischen Textil- und Bekleidungsindustrie e.V. in Kooperation mit der Hochschule Niederrhein geschaffen wurde. Mit einem Berufskolleg für gewerblich-technische Ausbildungsberufe und einem Weiterbildungszentrum deckt die Textilakademie NRW nahezu alle Bildungsbereiche ab und schafft durch die Konzentration an einem Standort eine neue Form der Ausbildungsqualität und der Durchlässigkeit zwischen dem Bildungsbereichen. Einzigartig sind dabei der intensive Praxisunterricht in den Laboren der Hochschule Niederrhein sowie die nahezu vollständige Digitalisierung des Lehrens und Lernens.

IMPRESSUM:

Herausgeber: NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge / DIHK Service GmbH

Bildnachweise: ©Verband der Nordwestdeutschen Textil- und Bekleidungsindustrie, ©Unternehmen Gebrüder Munzert GmbH & Co. KG



Gefördert durch:



www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Durchgeführt von der
DIHK Service GmbH